

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 48 (2012)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vertrauen

## Confiance



## Fiducia

PIA FANKHAUSER, VIZEPRÄSIDENTIN KOMMUNIKATION  
VICE-PRÉSIDENTE « COMMUNICATION »  
VICEPRESIDENTE « COMUNICAZIONE »

**V**ertrauen kann man ebenso gewinnen wie verlieren, schenken, entziehen oder erschüttern, geniessen, aussprechen, missbrauchen oder aufbauen. Vertrauen ist in einem Verband essenziell, aber auch ein Drahtseilakt. Nie wurde mir dies so bewusst wie in Genf während des Kongresses, als wir nach der von den Genfer Delegierten organisierten Stadtführung den Weg zurück ins Hotel finden mussten. Ich wählte den Weg, den ich (alleine) gekommen war. Die begleitende Gruppe teilte sich in erstaunlicher Geschwindigkeit in verschiedene «Vertrauenseinheiten». Eine Gruppe vertraute mir blind (wenn du dir sicher bist, bin ich es auch), die nächste kontrollierte sicherheits halber und fragte Passanten, vertraute also beschränkt, und die dritte liess sich nur vom Rest der Gruppe überzeugen und hätte am liebsten ein Taxi genommen. Ganz offensichtlich war das Vertrauen noch nicht vorhanden ...

### Kommunikation als Mittel zur Vertrauenspflege

So dürfte es auch unseren Mitgliedern gehen und auch in der Politik ist es nicht viel anders. Die Entscheidungsgremien werden gewählt im Vertrauen,

**L**a confiance, on peut la gagner comme la perdre, la donner, la retirer ou l'ébranler, en jouir, l'exprimer, en abuser ou la renforcer. La confiance est essentielle au sein d'une association, mais ceux à qui elle est accordée n'en sont pas moins sur la corde raide. Je ne m'en suis jamais autant rendu compte qu'à Genève lors du congrès, lorsque après la visite de la ville organisée par les délégués genevois, nous avons dû retrouver notre chemin jusqu'à l'hôtel. J'ai choisi le chemin par lequel j'étais venue (seule). Le groupe qui m'accompagnait s'est divisé, à une vitesse étonnante, en différentes «unités de confiance». Une partie m'a fait une confiance aveugle (si tu es sûre, alors moi aussi), une autre vérifiait par prudence en demandant aux passants et me faisait donc partiellement confiance, tandis que la troisième partie s'est pliée à la volonté du reste du groupe, mais aurait préféré prendre un taxi. De toute évidence, la confiance n'était pas encore acquise ...

### La communication comme moyen de renforcer la confiance

Ceci vaut également pour nos membres et on observe à peu près la même chose en politique. En élisant les organes de

**L**a fiducia si può conquistare come perdere, dare, ritirare o fare vacillare, godere, esprimere, abusare o rinforzare. La fiducia all'interno di un'Associazione è essenziale, ma anche quelli ai quali viene accordata si trovano in una situazione delicata. Non me ne ero mai resa conto fino al congresso di Ginevra quando, dopo la visita della città organizzata dai delegati ginevrini, abbiamo dovuto tornare in hotel. Ho scelto il percorso che avevo fatto per arrivare (sola). Il gruppo che mi accompagnava si è diviso, a velocità supersonica, in differenti «unità di fiducia». Una parte si è ciecamente fidata (se sei sicura, allora lo sono anch'io), un'altra, per prudenza, verificava chiedendo ai passanti e dando così solo parziale fiducia al mio senso d'orientamento, mentre una parte si è piegata alla volontà del resto del gruppo ma avrebbe sicuramente preferito prendere un taxi. Evidentemente, la fiducia non era ancora stata conquistata ...

### La comunicazione come mezzo per rafforzare la fiducia

Questo vale per i nostri membri e si osserva la stessa cosa anche in politica. Eleggendo gli organi decisionali, si ha

dass diese die richtigen Entscheide fällen werden. Dieses Vertrauen ist ein wertvolles Gut, ein Gut, das der Pflege bedarf. Die Pflege heisst vor allem «Kommunikation». Transparenz muss herrschen, wie und von wem Entscheide gefällt wurden. Diese Transparenz schafft Vertrauen. Auf der anderen Seite ist ein Überschütten mit Mitteilungen ebenso wenig sinnvoll. Dies würde nur Verunsicherung auslösen ob all der unterschiedlichen Informationen. Bleiben Erfolge aus, schwindet das Vertrauen. Bei den einen schneller als bei den anderen, wie das Beispiel aus Genf mich gelehrt hat. Übrigens fand ich den Weg zurück ins Hotel problemlos. Vertrauen muss man sich eben auch verdienen. |

décision, on a confiance dans le fait qu'ils prendront les bonnes décisions. Cette confiance est un bien précieux, un bien dont il faut prendre soin. Et, pour cela, il faut avant tout «communiquer». Qui prend les décisions et comment, c'est une question qui doit être traitée avec un grand souci de transparence. Cette transparence crée la confiance. Il faut cependant savoir doser les communications. Un excès dans ce domaine ne fait que semer la confusion, on se perd dans les différentes informations. En l'absence de succès, la confiance s'effrite. Chez les uns plus vite que chez les autres, comme me l'a montré l'exemple de Genève. Du reste j'ai retrouvé le chemin de l'hôtel sans problème. La confiance, il faut aussi la gagner. |

fiducia nel fatto che prenderanno la decisione più giusta. Questa fiducia è preziosa, un bene da conservare. Per questo, bisogna prima di tutto «comunicare». Chi prende le decisioni e come le prende, è una questione che deve essere trattata con grande trasparenza. Questa trasparenza comporta fiducia. Bisogna però saper dosare le comunicazioni. Un eccesso in questo ambito seminerà confusione, ci si perderà tra le differenti informazioni. In mancanza di successo, la fiducia crolla. In alcuni in modo più veloce che in altri, come dimostratommi dall'esempio di Ginevra. La strada verso l'hotel l'ho ritrovata senza alcun problema. La fiducia bisogna anche sapersela guadagnare. |

## Galileo

### Das andere Vibrationstraining

(weltweites Patent)

Galileo arbeitet mit ~~seitena~~alternierenden Vibrationen. Die Schwingungen übertragen sich über Muskelketten von den Beinen über das Becken auf den Oberkörper. Dadurch ist auch ein Trainingseffekt für den Stützapparat des Rumpfes gegeben.

- Keine unangenehmen Vibrationen im Kopf
- Stufenlos einstellbare Amplitude der Vibration, d.h. der Trainingsintensität
- Wirksamkeit durch zahlreiche Studien belegt

**Kurs: 29. September 2012 in Winterthur**  
**Kurs: 24. November 2012 in Zürich**

REMEDA GmbH [info@remeda.ch](mailto:info@remeda.ch)  
Brahmsstrasse 18 [www.galileo-schweiz.ch](http://www.galileo-schweiz.ch)  
8003 Zürich  
Telefon 044 491 30 27 Fax 044 401 10 32

Offizielle Partner:  
Partenaires officiels:  
Partner ufficiale:



**MediData**

Für eine gesunde Entwicklung.

**FREI  
SWISS**  
AKTIVE REHA-SYSTEME

## Delegiertenversammlung 2012

### Assemblée des délégués 2012



### Assemblea dei delegati 2012

KRISTINA RUFF

Grünes Licht für das Projekt  
Klinische Spezialistin physioswiss  
und generelles Wohlbefinden  
der Delegierten. Rückblick auf  
die DV 2012 in Genf.

Feu vert pour le projet de  
«Spécialiste clinique physioswiss»  
et bienveillance générale des  
délégués. Bilan de l'AD 2012  
à Genève.

*Via libera al progetto di  
«Specialista clinico physioswiss»  
e ottima l'atmosfera tra i  
delegati in sala. Bilancio dell'AD  
2012 tenutasi a Ginevra.*

An den westlichsten Teil der Schweiz, genauer nach Genf, reisten am 12. Mai 2012 73 Delegierte der 16 Kantonal- und Regionalverbände zur 93. Delegiertenversammlung von physioswiss. Die beiden Tage zuvor fand hier auch der nationale physiocongress statt. Vielleicht ein Grund dafür, weshalb die Stimmung an der diesjährigen Delegiertenversammlung entspannt, beinahe locker wirkte.

Nach der Begrüssung durch den Präsidenten Roland Paillex, der einen Rückblick auf ein bewegtes erstes Präsidialjahr lieferte, folgte die Genehmigung des Jahresberichts 2011. Trotz neuer Sprachgliederung äusserten die Delegierten den Wunsch nach einem stringenteren, auf die wichtigsten Informationen reduzierten Jahresbericht.

Der Geschäftsführer Christian Mehr präsentierte die Bilanz und Erfolgsrechnung 2011, welche die Delegierten einstimmig genehmigten.

Le 12 mai 2012, 73 délégués des 16 Associations cantonales et régionales ont mis le cap vers l'ouest de la Suisse, plus exactement vers Genève, pour assister à la 93<sup>ème</sup> Assemblée des délégués de physioswiss. Les deux jours précédents, la ville avait accueilli le congrès national de physiothérapie. C'est peut-être une des raisons pour lesquelles l'ambiance de l'Assemblée était si détendue cette année.

Après avoir salué les participants, le Président Roland Paillex est revenu sur une première année de présidence mouvementée. L'Assemblée est ensuite passée à l'approbation du rapport annuel 2011. Malgré des différences linguistiques, les délégués ont exprimé le souhait d'un rapport annuel plus condensé.

Le secrétaire général Christian Mehr a présenté le bilan et le compte de résultats 2011. Les délégués les ont approuvés à l'unanimité.

Il 12 maggio 2012, 73 delegati delle 16 Associazioni cantonali e regionali si sono trasferiti nella Svizzera romanda, e più precisamente a Ginevra, per assistere alla 93<sup>a</sup> Assemblea dei delegati di physioswiss. I due precedenti giorni, la città ha accolto il congresso nazionale di fisioterapia. E' forse questa una delle ragioni per cui l'ambiente era più disteso, si potrebbe quasi dire rilassato.

Dopo avere salutato i partecipanti, il Presidente Roland Paillex è ritornato sul primo movimentato anno di presidenza. L'Assemblea è poi passata all'approvazione del rapporto annuale 2011. Malgrado le differenze linguistiche, i delegati hanno espresso il desiderio di un rapporto annuale più corto, contenente solo le informazioni più importanti.

Il segretario generale Christian Mehr ha presentato il bilancio e il conto dei risultati 2011. I delegati li hanno approvati all'unanimità.



## Direktzugang als Projekt für die Zukunft

Roland Paillex informierte die Delegierten über das Projekt Direktzugang, für das sich ein Projektleitungsausschuss engagiert. Der Ausschuss unter seiner Leitung besteht aus je einer Vertretung des BAG (Bundesamt für Gesundheit), der Bundesparlamentarier, der Schweizer Fachhochschulen sowie der VASOS (Vereinigung aktiver Senioren- und Selbsthilfe-Organisationen der Schweiz). Der Ausschuss sieht vor, ein Pilotprojekt in der Deutschschweiz und der Romandie zu lancieren, das die Berufskonferenz Physiotherapie umsetzen soll. Erzielt das Projekt ähnlich positive Resultate wie sie in den Nachbarländern vorliegen, wird der Projektausschuss eine Gesetzesänderung anstreben, die einen Direktzugang ermöglichen soll. Paillex nennt das Projekt Direktzugang ein konkretes Beispiel, wie die Zukunft der Physiotherapie trotz der momentan schwierigen Tarifsituation angegangen werden kann.

## Positive Entscheide durch Lobbying auf kantonaler Ebene

Der Präsident lieferte auch zum Tarif einen Rückblick: Seit Juli 2011 herrscht nunmehr ein vertragsloser Zustand, nicht jedoch ein tarifloser. Die Tarifstruktur ist nach wie vor anwendbar und die kantonalen Taxpunktswerte sind ebenfalls noch gültig. Für den Bereich des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) gilt der Tiers garant. Im Dezember 2011 hat physioswiss Festsetzungsanträge beim Bundesrat und den 26 Kantonsregierungen eingereicht. Die Besprechung mit Bundesrat Alain Berset am 30. März 2012 hat gezeigt, dass die Kantonsregierungen für die Festsetzung der Taxpunktswerte zuständig sind. Noch hat kein Kanton den Taxpunktswert neu festgesetzt, erste Entscheide werden in der zweiten Hälfte dieses Jahres erwartet. Doch auf jeden Entscheid, so hält der Präsident fest, wird vermutlich ein Rekurs der Gegen-

## Accès direct: un projet tourné vers l'avenir

Roland Paillex a informé les délégués sur le projet de l'accès direct, pour lequel un groupe de projet a été mis sur pied. Placé sous sa direction, ce groupe est composé de représentants de l'Office fédéral de la santé publique, des parlementaires, des HES ainsi que de la Fédération de l'Associations des retraités et de l'entraide en Suisse (FARES). Le groupe de projet compte lancer un projet-pilote en Suisse alémanique et romande par l'intermédiaire de la Conférence professionnelle de physiothérapie. Si ce projet donne des résultats aussi positifs que dans les pays voisins, le groupe de projet s'efforcera d'obtenir une modification de la loi afin de permettre l'accès direct. Pour Roland Paillex, le projet de l'accès direct est un exemple concret de la manière dont on peut envisager l'avenir de la physiothérapie malgré une situation.

## Parvenir à des décisions positives au niveau cantonal grâce au lobbying

Roland Paillex est également revenu sur le tarif: depuis juillet 2011, nous sommes confrontés à une situation non contractuelle, mais il existe tout de même un tarif de référence. La structure tarifaire demeure valide, tout comme les valeurs cantonales du point.



**Roland Paillex wirft einen Blick zurück auf sein erstes Präsidialjahr. I Roland Paillex revient sur sa première année de présidence. I Roland Paillex ritorna sul suo primo anno di presidenza.**

## Accesso diretto: un progetto orientato al futuro

Roland Paillex ha informato i delegati sul progetto dell'accesso diretto, per il quale è stato creato un apposito gruppo di lavoro. Posto sotto la sua direzione, questo gruppo è composto da rappresentanti dell'Ufficio federale della salute pubblica, da parlamentari, dalle SUP e dalla Federazione associazioni dei pensionati e d'autoaiuto in Svizzera (FARES). Tramite la Conferenza professionale di fisioterapia, il gruppo di progetto vuole lanciare un progetto pilota in Svizzera tedesca e romanda. Se questo progetto darà gli stessi positivi risultati come nei paesi limitrofi, il gruppo di progetto si adopererà per ottenere una modifica della legge per permettere l'accesso diretto. Per Roland Paillex, il progetto dell'accesso diretto è un esempio concreto del modo di cui si può immaginare il futuro della fisioterapia malgrado una situazione tariffaria attualmente difficile.

## Pervenire a decisioni positive a livello cantonale grazie al lobbying

Roland Paillex è anche ritornato sulla tariffa: da luglio 2011, siamo confrontati a una situazione non contrattuale, ma esiste comunque una tariffa di riferimento. La struttura tariffaria rimane valida, come pure i valori cantonali del punto. Il terzo garante si applica in un settore retto dalla Legge sull'Assicurazione malattia (LAMal). Nel dicembre 2011, physioswiss ha sottoposto delle richieste di fissazione al Consiglio federale e ai governi dei 26 cantoni. L'incontro del 30 marzo 2012 con il Consigliere federale Alain Berset ha permesso di giungere alla conclusione che devono essere i governi cantonali ad essere competenti per la fissazione dei valori del punto. Nessun cantone ha ancora fissato un valore; le prime decisioni sono attese per il secondo semestre del 2012. Come sottolineato dal Presidente, la parte avversaria potrebbe ribattere a ogni singola decisione tramite un ricorso



**Susanna Schubiger stellt das Projekt «Klinische Spezialistin physioswiss» vor.** I Susanna Schubiger présente le projet «Spécialiste clinique physioswiss». I Susanna Schubiger presenta il progetto «Specialista clinico physioswiss».

partei folgen. Der Entscheid wird sistiert und das Bundesverwaltungsgericht wird die Stellungnahmen aller involvierten Parteien einholen und auf dieser Grundlage entscheiden. Bis zu einem definitiven Entscheid ist daher mit zwei bis drei Jahren zu rechnen.

Paillex erklärte diesen Prozess, damit man nachvollziehen könne, weshalb man mit dieser langen Zeitspanne rechnen müsse. Die Delegierten bekräftigten, das Lobbying auf kantonaler Ebene mit allen Möglichkeiten anzukurbeln, um für die Physiotherapie positive Entscheide zu ermöglichen.

#### **Klinischer Spezialist physioswiss als Bergwanderung**

Susanna Schubiger, Vizepräsidentin Bereich Bildung, stellte das Projekt Klinische Spezialistin physioswiss vor, den einzigen Antrag des Zentralvorstandes. Sie verglich die zweijährige Pilotphase mit einer Bergwanderung: Den Projektauftrag, ein System zum lebenslangen Lernen zu entwickeln, das alle Weiterbildungsanbieter integriert, fungiert als Aufstieg. Während diesem Aufstieg haben Bildungskommissions-, Fachkommissionsmitglieder und PilotkandidatInnen die selbst entwickelten Instrumente evaluiert, angepasst und wieder evaluiert. «Wir können heute mit gutem

Le tiers-garant s'applique dans le secteur régi par la Loi sur l'assurance-maladie (LAMal). En décembre 2011, physioswiss a soumis des demandes de fixation au Conseil fédéral et aux gouvernements des 26 cantons. L'entretien du 30 mars 2012 avec le Conseiller fédéral Alain Berset a permis d'aboutir à la conclusion que ce sont les gouvernements cantonaux qui sont compétents pour fixer les valeurs du point. Aucun canton n'a encore fixé une valeur; les premières décisions sont attendues au deuxième semestre 2012. Comme le souligne toutefois le Président, la partie adverse risque de réagir à chaque décision par une demande en recours. La décision sera alors suspendue. Le Tribunal administratif fédéral consultera les parties prenantes et décidera sur cette base. Il faudra compter 2 ou 3 ans avant l'adoption d'une décision définitive.

Roland Paillex a expliqué cette procédure afin que l'on comprenne pourquoi le délai pourrait être aussi long. Les délégués sont invités à utiliser toutes les possibilités à notre disposition pour intensifier le lobbying au niveau cantonal dans le but d'arriver à l'adoption de décisions positives pour la physiothérapie.

#### **Spécialiste clinique physioswiss: une randonnée en montagne**

Susanna Schubiger, vice-présidente du domaine de la Formation, a présenté le projet de spécialiste clinique physioswiss, la seule motion du Comité central. Elle a comparé la phase-pilote de deux ans à une randonnée en montagne: l'objectif du projet, qui consiste à développer un système d'apprentissage valable tout au long de la vie intégrant tous les prestataires de formation continue, représente la montée. Durant la montée, les membres de la Commission de la formation et des Commissions spécialisées ainsi que les candidats de la phase-pilote ont évalué, ajusté et réévalué les instruments que nous avons développés. «Nous pou-

alle autorità competenti. Questo avrebbe un effetto sospensivo sulla decisione presa dai vari governi cantonali. Il Tribunale amministrativo federale consulterà le parti e deciderà sulla base di questi incontri. Bisognerà allora attendersi a un'attesa di 2-3 anni prima che la decisione definitiva venga presa.

Roland Paillex ha spiegato questa procedura per far comprendere il perché si potrebbe dover attendere ancora molto prima di vedersi riconoscere un equo adeguamento del valore del punto. I delegati sono invitati a utilizzare tutte le possibilità a nostra disposizione per intensificare il lobbying a livello cantonale e questo per giungere a decisioni governative a favore della fisioterapia.

#### **Specialista clinico physioswiss: una passeggiata in montagna**

Susanna Schubiger, vicepresidente del settore della Formazione, ha presentato il progetto di specialista clinico physioswiss, la sola mozione del Comitato centrale, paragonando la fase pilota – durata due anni – a una passeggiata in montagna: l'obiettivo del progetto, che consiste a sviluppare un sistema d'apprendimento, valido per tutta la vita, che integri tutti i fornitori di formazioni continue, rappresenta la salita. Durante questa salita, i membri della Commissione della formazione e delle Commissioni specializzate oltre che i candidati alla fase pilota hanno valutato, modificato e rivalutato gli strumenti che abbiamo sviluppato. «Possiamo oggi affermare con certezza – ha affermato – che tutto funziona e può essere messo in atto.»

Gli «Specialisti clinici physioswiss» devono essere in misura di utilizzare e di fare riconoscere l'esperienza professionale e le formazioni continue da loro seguite. Questi specialisti clinici sono necessari in quanto la professionalizzazione della fisioterapia implica un bisogno di esperti capaci d'assumere differenti ruoli e effettuare dei compiti specifici.

«Oggi, con la presentazione dei primi 11 detentori del titolo, siamo arri-



Gewissen sagen: es funktioniert und ist umsetzbar», so Schubiger.

Die Klinischen SpezialistInnen physioswiss sollen ihre langjährige Berufserfahrung und besuchten Weiterbildungen einbringen und anerkennen lassen können. Diese Klinischen SpezialistInnen braucht es, da die physiotherapeutische Professionalisierung einen Bedarf an Fachexperten für spezielle Rollen und Aufgaben mit sich bringt.

«Heute stehen wir mit der Präsentation der ersten 11 Klinischen Spezialisten physioswiss in spe auf dem Gipfel», so Schubiger weiter<sup>1</sup>. «Diese TitelanwärterInnen werden wohl als PionierInnen in die Geschichte der Physiotherapie Schweiz eingehen.» Die Delegierten hiessen das Projekt Klinische Spezialistin physioswiss deutlich gut. Somit wird es in die operative Übergangsphase geführt, die bis Ende 2016 dauern wird. |

vons aujourd'hui affirmer avec certitude, a-t-elle constaté, que cela fonctionne et peut être mis en œuvre.»

Les «Spécialistes cliniques physioswiss» doivent être en mesure d'utiliser et de faire reconnaître leur expérience professionnelle ainsi que les formations continues qu'ils ont suivies. Ces spécialistes cliniques sont nécessaires car la professionnalisation de la physiothérapie implique un besoin d'experts susceptibles d'assumer des rôles et d'effectuer des tâches spécifiques.

«Aujourd'hui, avec la présentation des 11 premiers détenteurs du titre, nous sommes arrivés au sommet», ajoute-t-elle<sup>1</sup>. «Ces candidats au titre feront sans doute figure de pionniers dans l'histoire de la physiothérapie suisse.» Les délégués ont clairement approuvé le projet de «Spécialiste clinique physioswiss». On passe donc à la phase opérationnelle de transition, qui durera jusqu'à fin 2016. |



**Es herrscht eine gute Atmosphäre in Genf. | Il régnait une bonne ambiance à Genève. | Ottima atmosfera in quel di Ginevra.**

vati in cima», ha aggiunto<sup>1</sup>. «Questi candidati al titolo sono tra i pionieri della fisioterapia svizzera.» I delegati hanno approvato il progetto «Specialista clinico physioswiss» a larga maggioranza. Si passa ora alla fase operativa di transizione che durerà fino al 2016. |

<sup>1</sup> Die 11 Klinischen SpezialistInnen in spe sind im Bericht zum Kongress auf Seite 45 namentlich aufgeführt.

<sup>1</sup> Les 11 futurs spécialistes cliniques sont mentionnés dans le compte-rendu du congrès à la page 45.

<sup>1</sup> I futuri 11 specialisti clinici sono menzionati nel resoconto del congresso a pagina 45.

## physioactive 5/12

**KRAFT ■ Die Franklin-Methode ■  
Physiotherapie-Netzwerke  
Erscheint am 22. Oktober 2012.**

## physioactive 5/12

**LA FORCE ■ La méthode Franklin ■  
Des réseaux de physiothérapie  
Paraît le 22 octobre 2012.**

### ÉCOLE SUISSE DE FASCIOTHÉRAPIE

Conférence et atelier pratique:

Lundi 24 septembre de 19h à 21h

#### RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

info@fasciatherapie.ch  
www.fasciatherapie.ch  
022 301 30 85 – Genève



Acquérir  
de nouvelles  
compétences en  
thérapie manuelle  
et rééducation par  
le mouvement

Développer  
une prise en  
charge globale  
du patient à travers  
les techniques  
d'accordage  
somato-psychique

Intégrer dans  
son geste  
une dimension  
relationnelle et  
éducative

Cursus professionnel et universitaire de fasciathérapie destiné aux physiothérapeutes

**Nouveau cursus: automne 2012**

## Roland Paillex wird in Working Group des ER-WCPT gewählt

### Roland Paillex a été élu au sein du Professional Issues Working Group de l'ER-WCPT

### *Roland Paillex è stato eletto in seno al Professional Issues Working Group dell'ER-WCPT*

**P**hysioswiss hat im Frühling 2012 die Kandidatur von Roland Paillex, Präsident von physioswiss, für die *Professional Issues Working Group* der Europäischen Region des Weltverbandes (ER-WCPT) eingereicht und nun eine Zusage erhalten.

Die *Professional Issues Working Group* setzt sich neben der *Education Matters Working Group* und der *EU Matters Working Group* insbesondere mit den Belangen und Herausforderungen rund um den Aufgabenbereich der Physiotherapie sowie der Förderung der Evidence Based Practice in Europa auseinander.

Die demografische Entwicklung in Europa, wo die Menschen immer älter werden und die chronischen Erkrankungen zunehmen, und der sich abzeichnende

**A**u printemps 2012, physioswiss a présenté la candidature de Roland Paillex, Président de physioswiss, au *Professional Issues Working Group* de la région européenne de l'Organisation mondiale de la physiothérapie (ER-WCPT) et vient d'apprendre que cette candidature a été acceptée.

Tout comme l'*Education Matters Working Group* et l'*EU Matters Working Group*, le *Professional Issues Working Group* est axé sur les intérêts et les défis liés au champ d'activité de la physiothérapie. Il contribue à promouvoir l'Evidence-based Practice en Europe.

Roland Paillex considère que l'évolution démographique en Europe, caractérisée par une population vieillissante, une fréquence accrue des maladies chroniques et la menace d'une pénurie

**N**ella primavera 2012, physioswiss ha presentato la candidatura di Roland Paillex, Presidente di physioswiss al *Professional Issues Working Group* della regione europea dell'Organizzazione mondiale di fisioterapia (ER-WCPT). Abbiamo ora appreso che questa candidatura è stata accettata.

Proprio come l'*Education Matters Working Group* e l'*EU Matters Working Group*, il *Professional Issues Working Group* è basato sugli interessi e le sfide legate al campo d'attività della fisioterapia. Questo gruppo contribuisce a promuovere l'Evidence-based Practice in Europa.

Roland Paillex considera che l'evoluzione demografica in Europa, caratterizzata da una popolazione sempre più vecchia, un'aumentata frequenza delle

#### ER-WCPT

Der ER-WCPT ist der Dachverband der Europäischen Region der Physiotherapieverbände und zählt zurzeit 38 Mitgliedstaaten, darunter die Schweiz. Der ER-WCPT ist die Stimme der Physiotherapeuten im europäischen Kontext. Ziele des ER-WCPT sind die Förderung der Entwicklung der Physiotherapie, der Austausch in Bezug auf die Anerkennung der Physiotherapieanforderungen sowie die Verbesserung der Qualität der Berufsausbildung und -ausübung in Europa. (kr)

#### ER-WCPT

L'ER-WCPT est l'association faitière de la région européenne de l'Organisation mondiale de la physiothérapie. Elle compte actuellement 38 États membres, dont la Suisse. L'ER-WCPT est le porte-parole des physiothérapeutes dans le contexte européen. Ses objectifs sont les suivants: la promotion du développement de la physiothérapie, l'échange en rapport avec la reconnaissance des exigences en matière de physiothérapie et l'amélioration de la qualité de la formation ainsi que de l'exercice de la profession en Europe. (kr)

#### ER-WCPT

L'ER-WCPT è l'associazione mantello della regione europea dell'Organizzazione mondiale di fisioterapia. Essa conta attualmente 38 Stati membri tra cui anche la Svizzera. L'ER-WCPT è il portavoce dei fisioterapisti che operano in Europa. I suoi obiettivi sono i seguenti: la promozione dello sviluppo della fisioterapia, lo scambio in rapporto al riconoscimento delle esigenze in ambito fisioterapico e il miglioramento della qualità della formazione come pure dell'esercizio della professione in Europa. (kr)

Personalmangel im Gesundheitswesen sieht Roland Paillex als grosse Herausforderung, der es in der Professional Issues Working Group zu begegnen gilt. «Im Hinblick auf diese Entwicklung müssen Lösungsansätze mit hohen Qualitätsstandards gefunden werden», so der Präsident von physioswiss. Die erste Sitzung im neu gewählten Gremium findet diesen September statt. (kr) |

de personnel dans le secteur de la santé, constitue un défi de taille, auquel le Professional Issues Working Group doit se confronter. «Face à cette évolution, il faut élaborer des solutions satisfaisant des normes de qualité élevées», souligne le Président de physioswiss. La première réunion du groupe de travail nouvellement élu aura lieu en septembre. (kr) |

malattie croniche e la minaccia di una penuria di personale nell'ambito delle cure, costituisce una sfida molto importante, alla quale il Professional Issues Working Group deve confrontarsi. «Davanti a questa evoluzione, bisogna elaborare delle soluzioni che soddisfino elevate norme di qualità», ha sottolineato il Presidente di physioswiss. La prima riunione del nuovo gruppo di lavoro si terrà a settembre. (kr) |



**Roland Paillex, Mitglied der Professional Issues Working Group.** | Roland Paillex, membre du Professional Issues Working Group. | Roland Paillex, membro del Professional Issues Working Group.

## Generalversammlung 2012 des Regionalverbands beider Basel

CLAUDIA PERRETTA, RVBB

Am 19. April 2012 fand die Generalversammlung des RVBB mit gut 100 Mitgliedern im neuen Rialto in Basel statt. An geladenen Gästen anwesend waren Roland Paillex, Präsident physioswiss,

Christine Boldi, Rechtskonsultantin von physioswiss und dem RVBB, Simon Eichenberger, Präsident der Ärztesellschaft BL, Doris Strub, Co-Präsidentin des schweizerischen Hebammenverbandes

des Sektion beider Basel, Rahel Bänziger, Landrätin BL Grüne, sowie Markus Redlich, Tarifverantwortlicher Medges BS.

Zunächst hielt Andreas Faller, Vize-direktor vom Bundesamt für Gesundheit, ein Referat mit dem Titel «Wie funktionieren die Tarife des KVG». Er lieferte damit einen interessanten Einblick in eine äusserst komplizierte Materie. Anschliessend wurden die Geschäfte der GV bearbeitet. Der gesamte Vorstand wurde in gleicher Konstellation bestätigt und die bisherigen Delegierten<sup>1</sup> sowie vier neue Kandidaten<sup>2</sup> wurden ebenfalls gewählt. Zum Ausklang gab es einen Apéro in gemütlicher Atmosphäre. |



**Rund 100 Mitglieder besuchten die Generalversammlung des Regionalverbandes Beider Basel.**

<sup>1</sup> Christa Grolimund und Barbara Baumgartner treten als Delegierte zurück.

<sup>2</sup> Urs Baumann, Denise Fricker, Thomas Probst und Rita Vink.



# Ergonomie im Trend

Ergonomie befasst sich mit der Anpassung von Arbeitsbedingungen und Arbeitsmitteln an die physischen und psychischen Fähigkeiten und Grenzen des Menschen. Mit einer guten arbeitsorganisatorischen und ergonomischen Arbeitsgestaltung könnten Arbeitsabsenzen und Produktivitätsverluste vermieden werden. «Applied Ergonomics» ist der praxisorientierte Ansatz und besitzt als solcher das Potenzial der konkreten Umsetzung von Massnahmen. Er wird von den Mitarbeitenden als gelebte Unterstützung und Wertschätzung aufgefasst.

Im Rahmen des Betrieblichen Gesundheitsmanagements (BGM) beschränken sich die Aktivitäten oft auf einzelne Massnahmen zur Verhaltensänderung der Arbeitnehmenden oder zeitlich befristete betriebliche Interventionen.

Nachhaltige ergonomische Interventionen bedeuten jedoch Organisationsentwicklung in einem dualen Spannungsfeld zwischen dem Verhalten der Arbeitnehmenden einerseits und der Verhältnisse im Arbeitsumfeld andererseits.

Physiotherapeutinnen und -therapeuten gehören neben Betriebsangehörigen, Ingenieurinnen und Ingenieuren, Psychologinnen und Psychologen sowie weiteren Akteuren zwingend ins BGM!

Entsprechend weitergebildete Physiotherapeutinnen und -therapeuten können sowohl im eigenen Praxisumfeld als auch im Betriebsumfeld einen wichtigen Beitrag zu einer verbesserten Produktivität leisten.



## Weiterbildungsangebote: vom CAS zum MAS

### Verhältnisse im Arbeitsumfeld: work fit for men

#### CAS in Ergonomie

Die Teilnehmenden werden in angemessener Zeit zu Expertinnen und Experten für die Arbeitsplatzbeurteilung ausgebildet. Sie beurteilen und beeinflussen die Gestaltung von Prozessen und Produkten am Arbeitsplatz unter Einbezug von Prinzipien und Zielen der angewandten Ergonomie.

Start: 4. Februar 2013

### Verhalten der Arbeitnehmenden: men fit for work

#### CAS Klinische Expertise in Muskuloskelettaler Physiotherapie

Die Teilnehmenden verfügen über eine breite Palette an Behandlungstechniken und -optionen. Sie setzen diese individuell der Patientin respektive dem Patienten angepasst ein – im Rahmen des klinischen Denkprozesses und des evidenzbasierten Ansatzes. Sie erkennen seriöse Pathologien und mögliche Gefahrensituationen (Red Flags).

Start: Februar 2014

#### MAS in Muskuloskelettaler Physiotherapie mit Vertiefungsrichtung Ergonomie

Die oben beschriebenen Weiterbildungen sind Bestandteil des «Master of Advanced Studies (MAS) in Muskuloskelettaler Physiotherapie» mit Vertiefungsrichtung Ergonomie. Die Weiterbildung umfasst 75 ECTS-Credits. Der MAS-Abschluss ist ein eidgenössisch anerkannter Titel.

Start: laufend

### Weitere Informationen und Anmeldung

[www.gesundheit.zhaw.ch/weiterbildung](http://www.gesundheit.zhaw.ch/weiterbildung)

Zürcher Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

**zhaw** **Gesundheit**



sermed informiert:

### **Ich mache mich selbständig – welche Versicherungen benötige ich?**

Der nachstehenden Auflistung können Sie entnehmen, welche Versicherungen notwendig oder sinnvoll sind, wenn Sie sich selbständig machen:

#### **Berufshaftpflicht**

- Versicherungsschutz besteht für Sach-, Personen- und Vermögensschäden gegenüber Ihren Kunden und Drittpersonen.
- Mit einer Haftpflichtversicherung schützen Sie Ihr Vermögen.

#### **Sachversicherung**

- Versicherungsschutz besteht für Feuer-, Diebstahl-, Wasser- und Glasschäden an Ihrem Geschäftsinventar.
- Mit einer Sachversicherung schützen Sie Ihr Inventar zum Neuwert.

#### **Rechtsschutz**

- Versicherungsschutz besteht bei Streitigkeiten mit Ihren Kunden, Angestellten und Vermietern.
- Mit einer Rechtsschutzversicherung schützen Sie Ihr Vermögen.

#### **Personenversicherungen**

- Für den Inhaber: Taggeldversicherung infolge Krankheit und Unfall
- Für den Inhaber: Vorsorge (3. Säule, Erwerbsunfähigkeit, Alter, Tod)
- Für die Angestellten: Obligatorische Unfallversicherung gemäss UVG

- Für die Angestellten: Taggeldversicherung infolge Krankheit
- Für die Angestellten: Pensionskasse (bei physioswiss Sammelstiftung)

#### **Beratung**

Für eine unverbindliche Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Als Verbandsmitglied profitieren Sie zudem von den Vorzugskonditionen über unseren Versicherungspartner!

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

**sermed Geschäftsstelle**  
**Bahnhofstrasse 7b**  
**6210 Sursee**  
**www.sermed.ch**  
**info@sermed.ch**  
**Telefon 0848 848 810**

sermed informe:

### **Je me mets à mon compte, en indépendant – de quelles assurances ai-je besoin?**

La liste ci-après vous présente les assurances dont vous avez besoin ou qui sont utiles lorsque vous vous mettez à votre compte, en indépendant:

#### **Assurance responsabilité civile professionnelle**

- Couverture d'assurance pour les dommages liés aux choses, aux personnes et au patrimoine eu égard à vos clients et à des tiers.
- Avec une assurance responsabilité civile, vous protégez votre patrimoine.

#### **Assurance de choses**

- Couverture d'assurance pour les dommages de type incendie,

vol, dégâts des eaux et bris de glace eu égard à votre inventaire commercial.

- Avec une assurance de choses, vous protégez votre inventaire à la valeur à neuf.

#### **Protection juridique**

- Couverture d'assurance pour les litiges avec vos clients, employés et bailleurs.
- Avec une assurance protection juridique, vous protégez votre patrimoine.

#### **Assurances de personnes**

- Pour le propriétaire: assurance indemnités journalières en cas de maladie et d'accident
- Pour le propriétaire: prévoyance (3<sup>e</sup> pilier, incapacité de gain, vieillesse, décès)
- Pour les employés: assurance-accidents obligatoire conformément à la LAA

- Pour les employés: assurance indemnités journalières en cas de maladie
- Pour les employés: caisse de pension (pour la fondation collective physioswiss)

#### **Conseil**

- Nous nous tenons volontiers à disposition pour tous conseils sans engagement. En tant que membre d'association, vous bénéficiez en outre de conditions préférentielles via notre partenaire d'assurance!

Nous nous réjouissons par avance que vous preniez contact!

**Secrétariat sermed**  
**Bahnhofstrasse 7b**  
**6210 Sursee**  
**www.sermed.ch**  
**info@sermed.ch**  
**Téléphone 0848 848 810**

# Braucht das Schweizer Gesundheitssystem eine Reform?

## Faut-il réformer le système de santé suisse?

DR. MED. ET PHIL. DENISE FELBER DIETRICH, MPH,  
ZENTRALEKRETÄRIN VON PUBLIC HEALTH SCHWEIZ  
DR DENISE FELBER DIETRICH, MPH,  
SECRÉTAIRE GÉNÉRALE DE SANTÉ PUBLIQUE SUISSE



Die Managed-Care-Vorlage wurde mit einem wuchtigen Nein vom Volk abgelehnt, anderen Reformideen im Gesundheitswesen ging es in den letzten Jahren nicht besser. Die Schweiz scheint mit dem aktuellen Gesundheitssystem zufrieden zu sein. Dennoch ist das Gesundheitswesen ein Dauerthema in den Medien, bei Diskussionen unter Politikern und nicht zuletzt bei den Fachpersonen. Anlass dazu geben verschiedene Entwicklungen, allen voran die der Kosten.

In der Schweiz wird ein Viertel dieser Kosten von den privaten Haushalten getragen. Das bedeutet, dass bei uns, im Vergleich zu unseren Nachbarländern, ein relativ grosser Teil der Gesundheitsausgaben von Privatpersonen bezahlt werden muss – unabhängig von ihrer finanziellen Situation. Ob eine solche Verteilung gerecht ist, darüber gehen die Meinungen auseinander.

Der 2011 erschienene Bericht der OECD und der WHO hält fest, dass sich die politischen Entscheidungsträger der Schweiz in Zukunft bedeutenden Herausforderungen stellen müssen, um die Leistungen des Gesundheitssystems aufrechtzuerhalten. Die demographische Entwicklung und die Änderungen im Lebensstil lassen voraussagen, dass die Gesundheitsrisiken in der Schweizer Bevölkerung in Zukunft zunehmen werden. Diese Tendenz dürfte zusammen mit medizintechnischen Fortschritten dazu führen, dass in den kommenden Jahrzehnten mehr Schweizer Einwohner und Einwohnerinnen an einer oder mehreren chronischen Krankheit leiden werden. Damit werden die Ansprüche an das Gesundheitswesen ebenfalls steigen.

Die OECD macht der Schweiz verschiedene Empfehlungen, wie mit diesen Herausforderungen umgegangen werden soll. Sie schlägt unter anderem vor, die strategische Steuerung (Governance) zu verbessern, die Planung des Gesundheitspersonals zu stärken und den Stellenwert der Prävention im schweizerischen Gesundheitssystem anzuhähen.

Kann es sich die Schweiz wirklich leisten, diese Empfehlungen zu ignorieren und Reformvorschläge wie beispielsweise das Präventionsgesetz abzulehnen? ■

Le projet «Managed Care» s'est heurté au refus massif de la population; les autres idées de réforme proposées ces dernières années dans le secteur de la santé n'ont guère connu un sort plus favorable. La Suisse semble satisfaite de son système de santé actuel. Celui-ci n'en demeure pas moins un thème d'actualité dans les médias et le débat politique, mais aussi et surtout pour les professionnels. Cela s'explique par les différentes évolutions auxquelles on assiste actuellement, notamment celle des coûts.

En Suisse, les particuliers supportent un quart de ces coûts. Cela signifie que chez nous, davantage que dans les pays voisins, les particuliers supportent une part relativement importante des dépenses de santé, quelle que soit leur situation financière. Quant à savoir si une telle répartition est juste, les avis divergent.

Les rapports de l'OCDE et de l'OMS parus en 2011 soulignent que les preneurs de décision dans la politique suisse vont devoir relever des défis considérables afin de maintenir les prestations du secteur de la santé. L'évolution démographique et le changement de nos modes de vie risquent d'exposer la population suisse à des risques croissants en matière de santé. Cette tendance, associée au progrès des techniques médicales, devrait se traduire dans les décennies à venir par une augmentation du nombre de personnes atteintes d'une ou plusieurs maladies chroniques. Le secteur de la santé devra par conséquent répondre à des exigences accrues.

L'OCDE adresse différentes recommandations à la Suisse pour l'aider à relever ces défis. Elle propose notamment d'améliorer l'orientation stratégique (governance), de renforcer la planification des effectifs dans le secteur de la santé et de souligner l'importance de la prévention dans le système de santé suisse.

La Suisse peut-elle vraiment se permettre d'ignorer ces recommandations et de rejeter des propositions de réformes comme la Loi sur la prévention? ■



## Impressum

8889 Exemplare (WEMF-beglaubigt),  
6 x pro Jahr, 48. Jahrgang

8889 exemplaires (tirage certifié REMP),  
6 x par année, 48e année

8889 esemplari, 6 x per anno, anno 48o  
ISSN 1660-5209

### Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: info@physioswiss.ch  
Internet: www.physioswiss.ch

### Verlag und Redaktion/Edition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Kristina Ruff (kr)

### Fachredaktorin /Redactrice spécialisée/Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

### Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar  
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

### Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

### Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung / Anne Rachel Brändle Kessler / Khelaf Kerkour /  
Jan Kool / Philippe Merz / Lise Reymond / Luca Scascighini /  
Marco Stornetta / Hans Terwiel / Martin Verra

### Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossut (i)

### Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

### Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.– (d) + physioscience  
Fr. 79.– (f/i)

### Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.– (d) + physioscience  
Fr. 109.– (f/i)

Abonnemente können bis am 30. 9. auf das Jahresende gekündigt werden / Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30. 9. pour la fin d'une année / Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30. 9.)

### Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Insertionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

### Seiten und Seitenteile/Pages et fractions de pages/ Pagine e pagine parziali

1/1 Fr. 1386.–	1/4 Fr. 461.–
1/2 Fr. 810.–	3/16 Fr. 365.–
3/8 Fr. 731.–	1/8 Fr. 269.–

### Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

3 x 5%, 6 x 10%, 10 x 15%

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de ne pas faire paraître des annonces, des annexes qui seraient éthiquement ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts de l'Association.

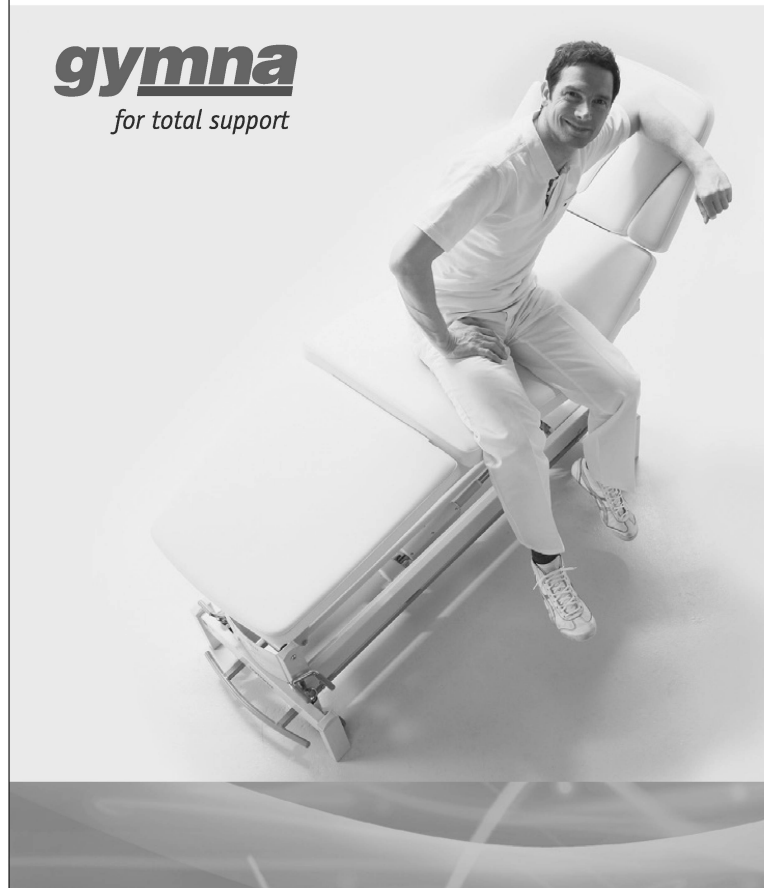
physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli annunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

# ratio

physiotherapie ▴ reha ▴ fitness

## gymna

for total support



## Gymna - DIE Referenz in der Physiotherapie

**Ob Therapieliege, Elektro- oder Stosswellentherapie:  
wir bieten Ihnen für jeden Einsatzschwerpunkt das  
passende Produkt.**

Überzeugen Sie sich und testen Sie die Gymna  
Produkte unverbindlich. Rufen Sie an: 041 241 04 04

Alle Informationen auf: [www.ratio.ch](http://www.ratio.ch)



ratio medical training gmbh, Ringstrasse 25, 6010 Kriens  
T: 041 241 04 04, [info@ratio.ch](mailto:info@ratio.ch), [www.ratio.ch](http://www.ratio.ch)



red dot

# FREI SWISS

## GENIUS•ECO ANALYSE- & TRAININGSGERÄTE



- einfache und schnelle Positionierung
- einmaliges Design und hohe Funktionalität
- Medizinprodukte, EAP, ZAT



GENIUS®•COACH II  
Analyse- und Trainingssystem

Kombinierbar mit Genius•Eco® Geräten

- großes ITS Touch-Display
- einfache Menüführung
- exakte isometrische Kraftmessung
- Biofeedback
- geniales Leitsystem durch den Trainingsplan

FREI SWISS AG

Seestrasse 115

8800 Thalwil / Zürich

Tel. 043 811 47 00

info@frei-swiss.ch

www.frei-swiss.ch

[www.frei-swiss.ch](http://www.frei-swiss.ch)

AKTIVE REHA-SYSTEME